

Appendix F1
Meeting Minutes and Discussion Paper for the Meeting
with Planning, Works and Housing Committee of the
Eastern District Council on 29 November 2016

**東區區議會轄下
規劃、工程及房屋委員會
第六次會議紀錄**

日期：2016 年 11 月 29 日（星期二）

時間：下午 2 時 30 分

地點：東區區議會會議室

<u>出席委員</u>	<u>出席時間(下午)</u>	<u>離席時間(下午)</u>
丁江浩議員	2 時 30 分	會議結束
王志鍾議員	2 時 30 分	會議結束
王振星議員	5 時 30 分	會議結束
王國興議員, BBS, MH	2 時 30 分	4 時 15 分
古桂耀議員	2 時 30 分	會議結束
何毅淦議員	2 時 30 分	會議結束
李進秋議員	2 時 30 分	會議結束
李鎮強議員	2 時 30 分	會議結束
林心廉議員	2 時 32 分	會議結束
林其東議員	2 時 30 分	會議結束
林翠蓮議員, MH	2 時 35 分	5 時 35 分
邵家輝議員	2 時 30 分	會議結束
洪連杉議員	2 時 30 分	6 時正
徐子見議員	2 時 30 分	5 時 50 分
張國昌議員	2 時 32 分	6 時 45 分
梁兆新議員	2 時 35 分	6 時 35 分
梁國鴻議員 (主席)	2 時 30 分	會議結束
許林慶議員	2 時 30 分	5 時正
郭偉強議員	2 時 30 分	5 時 50 分
麥德正議員	2 時 35 分	5 時 43 分
黃建彬議員, BBS, MH, JP	2 時 30 分	會議結束
黃健興議員	2 時 30 分	5 時 30 分
楊斯竣議員	2 時 30 分	會議結束
趙家賢議員	2 時 30 分	5 時 50 分
趙資強議員	2 時 30 分	會議結束
劉慶揚議員	2 時 30 分	會議結束
蔡素玉議員, BBS, JP	2 時 30 分	5 時正
鄭志成議員 (副主席)	2 時 30 分	會議結束
鄭達鴻議員	2 時 38 分	4 時 55 分
黎志強議員	2 時 30 分	會議結束

顏尊廉議員, MH	2 時 30 分	會議結束
羅榮焜議員, MH	2 時 30 分	會議結束
龔栢祥議員, MH	2 時 30 分	會議結束
江澤濠先生, MH (增選委員)	2 時 30 分	4 時 20 分

致歉未能出席者

梁穎敏議員
江玉歡女士 (增選委員)

定期列席的政府部門代表

黎浩雋先生	東區民政事務處 東區民政事務助理專員(2)
黃思敏女士	東區民政事務處 高級聯絡主任(2)
林振德先生	土木工程拓展署 高級工程師 2(港島發展部 1)
黎惠珊女士	規劃署 高級城市規劃師/港島(2)
何敏儀女士	港島東區地政處 高級產業測量師/港島東(3)
黃偉良先生	食物環境衛生署 東區衛生總督察 1
陳惠蓮女士	房屋署 高級房屋事務經理(港島及離島)
伍偉賢先生	房屋署 屋宇保養測量師(港島東)
陳婉君女士	屋宇署 屋宇測量師/B-BC2
華佩儀女士	東區民政事務處 高級行政主任(區議會)
李淑嫻女士 (秘書)	東區民政事務處 一級行政主任(區議會)2

應邀出席的部門及機構代表

麥志標先生	土木工程拓展署 總工程師/港島(1)
陸榮傑先生	艾奕康亞洲有限公司 執行董事
黃健民先生	艾奕康亞洲有限公司 執行董事
柳欣榮先生	艾奕康亞洲有限公司 董事
李孝斌先生	一道空間 董事
趙汝富先生	路政署 總工程監督/東區
許榮德先生	路政署 區域工程師/東北區
歐宏達先生	渠務署 工程師/港島東 3
陳啟康先生	房屋署 高級屋宇保養測量師(西九龍及西貢)
李廣浩先生	渠務署 總工程師/香港及離島
盧世昌先生	渠務署 高級工程師/港島東
潘瑞信先生	渠務署 高級工程師/排水系統策劃
鍾達光先生	水務署 總工程師/香港及離島區
曹文健先生	水務署 工程師/香港及離島區(供應及保養 1)

負責者

甄祺傑先生	路政署 署理高級工程師/港島東南區
盧偉斌先生	康樂及文化事務署 高級行政主任(策劃事務)5
黃嘉榮先生	消防處 高級消防區長(策劃組)
吳令瞻先生	消防處 救護監督(資源管理)
黃灝文先生	消防處 高級消防隊長(策劃組)3
葉倩雯小姐	雅邦規劃設計有限公司 高級城市規劃師

歡迎辭

梁國鴻 主席歡迎各委員及政府部門代表出席會議。

I. 通過規劃、工程及房屋委員會第六次會議紀錄初稿

2. 委員會確認上述初稿毋須修改，並通過會議紀錄。

II. 東區走廊下之行人板道研究 - 第二階段社區參與

(規劃、工程及房屋委員會文件第 33/16 號)

3. 梁國鴻 主席歡迎土木工程拓展署總工程師/港島(1)麥志標先生、高級工程師/2 港島發展部(1)林振德先生、艾奕康亞洲有限公司執行董事陸榮傑先生、執行董事黃健民先生、董事柳欣榮先生及一道空間董事李孝斌先生出席會議。土木工程拓展署 麥志標 先生、林振德 先生、艾奕康亞洲有限公司 柳欣榮 先生及一道空間 李孝斌 先生介紹第 33/16 號文件。

4. 26 位委員就議題發表意見及作出提問，內容摘錄如下：

- (a) 鄭達鴻 委員樂見部門在短時間內再次諮詢區議會。他歡迎署方提交簡約的設計，並請署方簡單介紹最新的設計與第一階段設計的不同之處。此外，他詢問整項工程的預計開支、署方會否提供不同工程方案以供考慮，以及增設和富道連接點的原因。他另建議署方考慮於城市花園現有教堂旁新增連接點方便市民前往行人板道；
- (b) 羅榮焜 委員認為板道設計富有心思，署方亦因應社會人士的意見而作出改善及調整，因此值得支持。不過，他希望署方特別採取安全措施，保障單車徑及釣魚區的安全；

- (c) 江澤濠 委員關注板道與日後北角至筲箕灣段海濱發展的連接，希望署方可提供有關資料。此外，他請署方交代計劃中的填海規模，另亦詢問署方有否計劃優化北角碼頭，以提供更多公共空間；
- (d) 顏尊廉 委員滿意板道設計，但亦關注板道的安全包括其承載力、緊急事故應變措施、人流疏導安排等，希望署方提供相關資料；
- (e) 龔栢祥 委員支持板道設計概念，但對單車徑的設施有所保留。由於行人板道只有十米闊，他擔心中間的長椅設施未能有效分隔行人及單車，有機會影響行人安全。為保留彈性，他建議署方靈活設計板道及單車徑，方便日後因應需要更改用途。他亦請署方注意日後的管理安排，避免構成混亂；
- (f) 趙家賢 委員表示他曾與園景師合作推動海濱發展，支持興建板道，以增強連接港島區海濱，提供更多公共空間。為確保結構有足夠負載力，他同意加建樁柱，並認同填海工程有凌駕性公眾需要。此外，他讚揚署方致力推動社區參與，並建議署方於第二階段舉辦更多工作坊，方便市民發表意見，增強市民的投入感。為推動健康生活政策及回應問卷調查結果，他支持提供單車徑，惟署方必須注意日後的管理工作，並適當分隔行人及單車使用者。他請署方參考鰂魚涌海濱花園的板道物料設計經驗，小心挑選合適建築物料，以減低日後維修保養的費用；
- (g) 麥德正 委員擔心署方未能確立凌駕性公眾需要，有機會引起市民質疑而提出司法程序推翻工程計劃，白白造成浪費。為保障利益，他建議署方活化北角渡輪碼頭，並連接至糖水道釣魚區，以減少填海的需要，同時亦可為大眾保留北角渡輪碼頭的集體回憶。他另建議署方參考西九龍海濱長廊的單車徑及單車租借營運經驗，以作借鏡；
- (h) 郭偉強 委員表示興建板道的構思及發展計劃討論已久，但工程一直未能落實，擔心現提出的多個設計概念及方案會影響工程的可行性及整體進度。他建議署方先進行較易的工程如美化東區走廊天橋底部及增設連接點等，分階段開展工程。此外，他希望署方提供預計工程時間表，說明如何具體落實計劃；
- (i) 林其東 委員支持興建板道，並請署方特別注意釣魚區的環境衛生，以及魚獲處理及食用安全問題；
- (j) 林心廉 委員支持興建板道，但亦擔心署方未能確立凌駕性公眾需要，未能如期推行計劃。他詢問署方洗手間設施的位置及排污方法；

- (k) 林翠蓮 委員感謝署方優化板道設計，並增加暢達性。她建議署方設立自動租借單車設施，避免市民利用私人單車往返板道，保障道路安全。她另提醒署方特別注意板道藝術裝置的管理，包括日常清潔及維修保養等工作，並必須提供洗手間設施。她建議署方日後再詳細考慮救護設施的安排；
- (l) 洪連杉 委員認同有必要興建板道，請署方確保工程符合法例要求，避免工程受到阻延。他希望署方可於城市花園增加額外的連接點，以加強海濱的可達性。此外，他支持增設單車徑，建議日後再詳細討論具體運作細節。他亦關注工程的時間表，詢問署方預計完成工程的日期；
- (m) 徐子見 委員支持板道計劃。他續指香港島缺乏單車徑，市民在馬路上使用單車容易構成意外，因此贊成在板道增設單車徑，同時亦可順應民意。他另詢問北角消防碼頭的發展計劃，在現有條例下進行填海工程的可行性，以及單車使用者在行人路段是否需要下車；
- (n) 張國昌 委員詢問板道的行人路段及單車徑的建築物料是否一樣，擔心容易引起混亂，令行人及單車使用者發生碰撞。此外，他希望了解署方在第一階段所收集的反對意見及其反對原因。他亦希望署方設立社交網站專頁，利用網上平台更全面收集市民的意見；
- (o) 梁兆新 委員歡迎署方吸納公眾諮詢所收集的意見，並採用簡約及美化設計。為增強海濱的暢達性，他建議署方於北角碼頭增設連接點。他另詢問擬建單車徑的闊度及行車方向，希望相關部門日後能有效監察單車徑的使用情況，制訂控制單車流量及維持秩序的措施。他另請署方交代確立凌駕性公眾需要的程序及時間表；
- (p) 蔡素玉 委員表示板道計劃已早於十多年前開始討論，現欣見計劃有初步進展。為方便市民前往板道，並於有需要時提供緊急疏散出口，她建議署方增加更多的連接點。即使現階段未能解決業權問題，署方亦應預留空間作將來發展之用；
- (q) 李進秋 委員支持興建板道，期望署方早日落實工程計劃，方便市民及遊客享用海濱。她認為板道設計美觀，但擔心嬉水區日後因意外事故而暫停運作，令整體美觀及營運效果未如理想。此外，她亦贊成增設單車徑，為海濱地段提供更多康樂設施；
- (r) 何毅淦 委員滿意整體設計。為免日後因工程造价上升或其他不明朗因素而令工程受到阻延或擱置，他希望署方盡快分階段落成計劃，以滿足公眾期望；

- (s) 古桂耀 委員表示區議會已討論板道計劃多年，現樂見署方進行諮詢。他支持增設單車徑，但希望署方增設分隔行人路的設施，以保障板道使用者的安全。此外，他認為嬉水區容易令小朋友受傷，也未能配合板道的整體設計及用途，不贊成增設嬉水區。他期望日後海濱發展能貫通港島東區及西區。他另詢問船隻申請使用北角汽車渡輪碼頭的條件及程序；
- (t) 王國興 委員表示計劃已討論超過 20 年，期望署方盡快落實工程時間表，並分階段實施計劃，先進行較易的工程。此外，他認為署方必須於板道提供緊急求助電話亭、急救設備及洗手間等設施，以應付市民所需；
- (u) 王志鍾 委員指板道計劃討論已久，不少市民表示熱切期待。他希望署方以安全為首要條件，提供符合市民需要的設施。他另詢問工程計劃能否符合法例要求；
- (v) 丁江浩 委員支持板道計劃，希望署方盡快落實工程。他支持署方增設單車徑，請署方注意安全問題。此外，他亦請署方留意海裕街一帶的海水污染問題，避免影響市民享用海濱設施。長遠而言，他希望署方可加強東區的海濱連接，建設直達小西灣的海濱長廊；
- (w) 黃建彬 委員支持板道設計，希望署方盡快展開工程。他請署方注意單車徑及釣魚區的安全，管制行車方向，並只准許釣魚人士進入釣魚區。他另請署方交代緊急救護服務的應變程序，以及緊急車輛的停泊位置；
- (x) 趙資強 委員表示計劃討論多時，為免計劃進一步延期，他希望署方盡快分階段落實工程計劃，先進行爭議性較低的工程，使市民早日享用設施。他另建議署方增加更多的連接點，如遇緊急事故可更有效疏導人流；
- (y) 楊斯竣 委員支持板道計劃。他引述鰂魚涌公園的例子，指木製的行人板道容易破損，維修工程亦需時，希望署方在挑選物料時加倍注意。他另詢問行人及單車使用者的分隔措施，以及單車租借亭的運作方式；以及
- (z) 鄭志成 副主席同意署方應注意緊急救護安排。他預計單車徑於假日的使用率甚高，但單車徑較窄，建議署方參考吐露港單車徑的經驗，於板道增設小型救護站，方便有需要時進行及時救援工作。

5. 土木工程拓展署 麥志標 先生就委員的意見及提問，回應如下：

- (a) 署方在《第一階段社區參與》收集的公眾意見，有助署方按《保護海港條例》的規定，確立擬建行人板道的凌駕性公眾需要。除一般公眾人士外，署方亦取得部分保護海港關注團體的支持。署方將於下一階段擬備「有力和令人信服」的資料，制定合適的行人板道建議方案，確保工程符合《保護海港條例》的要求，預計最快可於2018年展開詳細設計工作，隨後便會申請撥款，期望盡快展開工程，並於數年後落成；
- (b) 如單車徑及釣魚區的建議獲得確立，署方將參考全港其他單車徑及釣魚區的運作及管理經驗，制定使用條款。署方亦會參考其他單車亭的營運經驗，研究引入智能租借單車設施；
- (c) 署方關注行人板道使用者的安全，並會在詳細設計和建造階段進一步深化及完善板道的結構設計，如分隔騎單車人士和行人的需要及措施、其他設施的景觀和建築設計等。署方亦會特別小心挑選合適的建築物料，以確保行人板道的質素。擬建的嬉水區只會提供水氣霧化設備，以營造氣氛，並不會影響使用者安全；
- (d) 為加強行人板道與內陸之間的連接，署方會在和富花園現有的海濱休憩用地提供一個額外的連接點通往行人板道。但由於城市花園段涉及私人地段，城市花園的連接點只能應付緊急需要。署方亦會檢視加設救護站的可行性，並尋找合適地點；
- (e) 署方已於網上設立專頁及社交網站連結，亦已印製宣傳單張及海報，以加強宣傳效果。署方歡迎各委員及公眾積極參與第二階段的公眾參與活動；以及
- (f) 本計劃的行人板道屬《港島東海旁研究》的一部分，日後政府將繼續落實海濱的長遠發展。

6. 梁國鴻 主席總結時請委員踴躍支持題述活動。

III. 要求改善西灣河街聖十字徑排水系統

(規劃、工程及房屋委員會文件第 34/16 號)

7. 梁國鴻 主席歡迎路政署總工程監督/東區趙汝富先生、區域工程師/東北

Boardwalk underneath Island Eastern Corridor Study

Stage 2 Community Engagement

Purpose

This paper is to brief members on the major findings of the Stage 1 Community Engagement (CE1) for the proposed boardwalk underneath the Island Eastern Corridor (IEC) and seeks members' views on the recommended boardwalk scheme as raised in the Stage 2 Community Engagement (CE2).

Background

2. Civil Engineering and Development Department commissioned the “Boardwalk underneath Island Eastern Corridor – Investigation” (the Study) in March 2015 to review the feasibility of a proposed 2km-long boardwalk from Oil Street to Hoi Yu Street underneath the IEC and to demonstrate the project's compliance with the Protection of Harbour Ordinance (PHO).

3. We conducted CE1 for two months from February to March 2016. We engaged a wide spectrum of stakeholders, including the Eastern District Council (EDC), Task Force on Harbourfront Developments on Hong Kong Island of the Harbourfront Commission, academics and professional institutes, green groups, cyclist groups, harbour concern groups as well as local residents. In particular, we consulted EDC on 1 February 2016 and EDC generally supported the proposal.

Findings from CE1

4. During CE1, we conducted a questionnaire survey. 1 306 completed questionnaires were received. Based on the findings from CE1, we could conclude that the public generally agreed that there was a compelling and present need for the boardwalk in order to open up the North Point harbourfront to the public and provide a continuous connection along the Island East harbourfront.

5. Other major feedback from the participants is summarised below:

- (i) It is recognised that the harbourfront from North Point to Quarry Bay is currently occupied by private lots, roads, utilities, jetties as well as the IEC, which have created both a physical and visual barrier to the harbour along the Island East harbourfront. There is strong public support for a continuous harbourfront in the area concerned in order to enable public enjoyment of the harbour.
- (ii) It is generally accepted that there is a public need to provide easy access to the waterfront from the hinterland in this area. There are also views that more access points to the boardwalk should be provided to encourage patronage. The boardwalk would serve to increase public right of access to the harbourfront and also provide a better walking environment to and along the harbourfront.
- (iii) There are views that a boardwalk of 7.5m wide as proposed would not be sufficient to meet the public need for a safe and interesting harbourfront connection. They demand for a wider boardwalk in order to maximise the use of the boardwalk and ensure proper and conflict-free enjoyment of the harbour by all user groups including both pedestrians and cyclists.
- (iv) It is generally agreed that the boardwalk would encourage residents of the local community to adopt a healthy lifestyle by walking on the boardwalk or making use of the ancillary facilities provided. In addition, most agree that the boardwalk would introduce new possible leisure activities to the Eastern District and also bring about creative uses of the space, including event organisation, art display and even light installations. It could enhance positive social interactions among patrons.
- (v) The majority agrees that the boardwalk would increase pedestrian flow and hence bring in local business opportunities. Some propose to put on street performances and holiday markets on the boardwalk for vibrancy of our harbourfront areas.
- (vi) In addition to a pedestrian walkway as the core component of the boardwalk, the facilities proposed to be provided under the boardwalk scheme, namely the cycle track, cycle rental kiosks, bicycle parking, viewing platforms, seating,

food & beverage kiosks and fishing platform, are primarily welcomed as meeting the needs of the community.

- (vii) Some participants also suggest that more landscaping and greening features could be incorporated to improve the visual quality and landscaping characters of the harbourfront in the district.

The Recommended Boardwalk Scheme

6. In response to public views as collated in CE1, a 10m-wide boardwalk scheme is proposed in order to meet the public need for a boardwalk that provides sufficient space for the shared use among various social and recreational activities. The boardwalk would have a general width of 10 metres throughout, while its alignment and longitudinal profile remain the same as in the previous proposal put forward under CE1. The height of the boardwalk would mostly range from 5.5mPD to 12.5mPD. The facilities proposed under the CE1 will be incorporated. Separately, to enhance the connectivity between the boardwalk and the hinterland, an additional access point is proposed at the Provident Garden through the existing waterfront open space. The master layout plan of the recommended boardwalk scheme with the access points is at **Annex 1**.

7. As for the architectural treatment, the boardwalk structure is to strike a balance between structural efficiency and aesthetic quality. The boardwalk aims to create a comfortable environment for the pedestrians and cyclists to travel beneath the IEC. The artist's impression of the boardwalk is at **Annex 2**. During the detailed design stage, we will further refine the structural design of the proposed boardwalk.

8. We would further develop the landscape and architectural design for the boardwalk with cycle track and other facilities. We aim at creating a vibrant, accessible and quality waterfront along the Island East harbourfront so as to meet public aspirations. The recommended scheme would also include other proposals such as architectural and beautification works for the IEC, Tong Shui Road Pier, North Point Vehicular Ferry Pier and the access points at Hoi Yu Street and Tin Chiu Street.

Stage 2 Community Engagement

9. We will conduct CE2 for two months from late November 2016 to late January 2017. During CE2, we will report to the public the above findings of CE1 and consult

them on the recommended scheme. Suitable consultation sessions will be arranged with a view to building consensus on the eventual scheme for the boardwalk. All the materials of CE2, including the consultation digest, will be uploaded to the project website in due course.

Way Forward

10. Public views collected from CE1 have assisted us establish an overriding public need of the proposed boardwalk as required under the PHO. We have also refined the proposed scheme. We would continue listening to public opinions as expressed in CE2 and further refine the recommended scheme as appropriate.

11. Members are invited to note the progress of the Study and comment on the recommended boardwalk scheme and the CE2.

Annex

Annex 1 – Recommended Scheme of the Boardwalk

Annex 2 – Artist’s Impression of the Boardwalk

Civil Engineering and Development Department

November 2016

行人板道建議方案—整體規劃藍圖
Recommended Scheme of the Boardwalk - Master Layout Plan

附件一 – 行人板道的建議方案
Annex 1 – Recommended Scheme of the Boardwalk

圖例 Legend:



1. 油街
Oil Street

- 連接將來海濱休憩用地
- Connection to future waterfront open space

2. 糖水道
Tong Shui Road

- 連接將來海濱休憩用地
- 多用途活動空間
- Connection to future waterfront open space
- Multi-purpose activity space

3. 北角汽車渡輪碼頭
North Point Vehicular Ferry Pier

- 多用途活動空間
- 連接海濱休憩用地
- 餐飲亭
- Multi-purpose activity space
- Connection to waterfront open spaces
- Food & beverage kiosk

4. 海裕街
Hoi Yu Street

- 東區走廊下的遊樂場
- 公眾藝術裝置
- 餐飲亭
- Playground under IEC
- Public artworks display
- Food & beverage kiosk

總體外觀
General View



橋面視圖
Bridge Deck View



和富道 – 連接橋
Wharf Road – Link Bridge

